



Πανεπιστήμιο Δυτικής Μακεδονίας

Ηλεκτρονική Τάξη Κινεζικής

Image from: https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/2/2f/Pilu_Hall.jpg

Κωνσταντίνος Γ. Πολύμερος

BSc. Γερμανικής Φιλολογίας ΕΚΠΑ

MSc. Γλωσσολογίας – Διδακτικής ΕΚΠΑ

Φοιτ. MSc. Λογιστικής – Ελεγκτικής ΠΔΜ

Περιστασιακός αρθρογράφος 中希时报
(China Greece Times)

Συγγραφέας 4 βιβλίων:

- Φωτογραφίζοντας το κινεζικό όνειρο
- Πλάτων, Λάο Τσε και άλλες μορφές
- Τάο Τε Τζινγκ: το ποίημα του γηραιού
- Αυτοφαγία (συλλογή διηγημάτων)

Τρόποι επικοινωνίας

E-mail: kostapol95@yahoo.gr

Academia.edu: Constantinos G. Polymeros

Τηλ.: 6980525055

FB: Kostas Polymeros

Κατανοώντας το ἕς (de) – ως κτητικό I

- Έχει πάρα πολλές χρήσεις.
- Μία κύρια χρήση του είναι αυτή που βοηθάει στην αποτύπωση κτητικών σχέσεων.
- Δομές με ἕς (de) αντιστοιχούν σε δικές μας με γενική κτητική.

Κατανοώντας το 的 (de) – ως κτητικό II

- Στα κινεζικά, η σειρά των όρων σε φράσεις που αντιστοιχούν στις δικές μας με γενική κτητική, είναι ανάποδη.

Κατανοώντας το 的 (de) – ως κτητικό III

Έτσι, οι Κινέζοι λένε:

- 我的老师 (wǒ de lǎoshī)

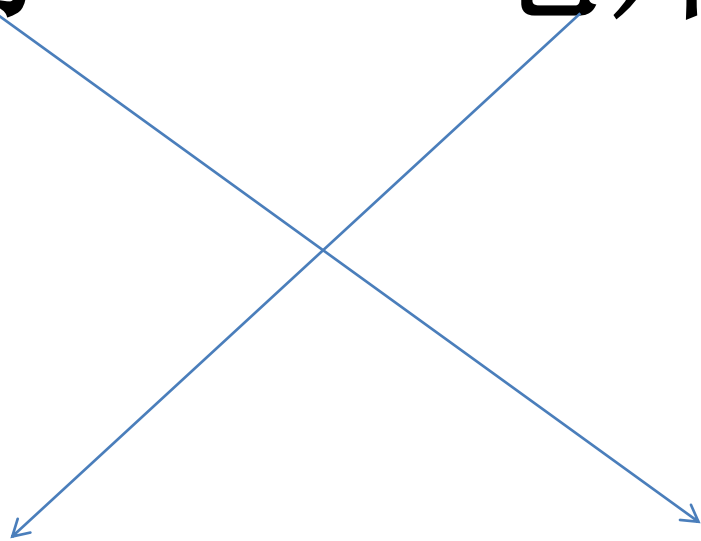
Ενώ στα ελληνικά λέμε:

Ο δάσκαλός μου

Κατανοώντας το 的 (de) – ως κτητικό IV

我的 老师 (wǒde lǎoshī)

Ο δάσκαλός μου



Κατανοώντας το **δέ** (de) – ως κτητικό **V**

- Το κτητικό **δέ** (de) κατά κανόνα δεν παραλείπεται.
- Ελάχιστες είναι οι περιπτώσεις, κατά τις οποίες παραλείπεται. Γενικά παραλείψεις του κτητικού **δέ** (de) συμβαίνουν στον απλό λόγο, σε λέξεις και φράσεις πολύ τετριμμένες.
- Αν αρχικά το βάζετε σε όλες τις περιπτώσεις, δεν είναι λάθος. Αντιθέτως είναι ασφαλέστερο για το επίπεδό Σας.
- Δεν υπάρχει συγκεκριμένος κανόνας που να δείχνει πότε είναι δυνατή η παράλειψη του **δέ** (de). Το ζήτημα κατακτάται δια της τριβής.

Εξάσκηση I

- 我们的老师 (wǒmen de lǎoshī)
- 您的学生 (nín de xuésheng)
 - 我的儿子 (wǒ de érzi)
- 他的汉语书 (tā de hàn yǔ shū)

Το βιβλίο κινεζικών του
Ο γιος μου
Ο μαθητής Ζας
Ο δάσκαλος μας

Εξάσκηση II

Κάποιες περιπτώσεις στις οποίες μπορείτε να παραλείψετε το 的 (de):

我 (的) 汉语不好 。 (wǒ hànǔyǔ bùhǎo,
Τα κινεζικά μου δεν είναι καλά)

我 (的) 爸爸 (wǒ bàba, *ο μπαμπάς μου*)

我 (的) 妈妈 (wǒ māma, *η μαμά μου*)

Κατανοώντας το 的 (de) – ως συνδετικό επιθέτου και ουσιαστικού

- Χρησιμοποιείται για να συνδέει το επίθετο με το ουσιαστικό. Δηλαδή οι Κινέζοι δεν λένε καλός μαθητής, αλλά καλός *θή*μαθητής. Λ.χ.

很大的书 (hěn dà de shū, πολύ μεγάλο βιβλίο)

很美的女人 (hěn měi de nǚ rén, πολύ όμορφη
γυναίκα)

Στο ζήτημα θα επανέλθουμε αργότερα.

Επανάληψη – προσωπικές αντωνυμίες Ι

- 我 (wǒ) *εγώ*
- 你 (nǐ) *εσύ*
- 他 (tā) *αυτός*
- 她 (tā) *αυτή*
- 它 (tā) *αυτό*

Επανάληψη – προσωπικές αντωνυμίες II

- Με την προσθήκη του 們 (men), οι παραπάνω αντωνυμίες μετατρέπονται σε αριθμού πληθυντικού.
Έτσι:
- 我 (wǒ) εγώ → 我們 (wǒmen) εμείς
- 你 (nǐ) εσύ 你們 (nǐmen) εσείς
- 他 (tā) αυτός 他們 (tāmen) αυτοί
- 她 (tā) αυτή 她們 (tāmen) αυτές
- 它 (tā) αυτό (它們) (tāmen) αυτά

Χρήσιμο λεξιλόγιο

- 同学 (tóng xué) συμμαθητής, συμμαθήτρια
- 同 (tóng) όμοιος, συν-, με
- Η λέξη 同学 (tóng xué) προέρχεται από τον αχρησιμοποίητο τύπο *同学生 (tóng xué sheng) . Πίσω από τέτοιου είδους συγκοπές είναι ενδεχομένως αρκετοί παράγοντες. Ένας από αυτούς πρέπει να είναι και η ροπή της σύγχρονης Κινεζικής προς την δισυλλαβία.

Χρήσιμο λεξιλόγιο II

- 朋友 (péng you) φίλος, φίλη
- 朋 (péng) φίλος, -η / συνάζω, συναγελάζομαι
- 友 (yǒu) φίλος, -η. [Προσέξτε ότι στην λέξη朋友 (péng you) το友 (yǒu) είναι **άτονο!**]

- 女朋友 (nǚ péng you) «φίλη», ερωτική σύντροφος
- 男朋友 (nán péng you) «φίλος», ερωτικός σύντροφος

Χρήσιμο λεξιλόγιο III

- 汉语 (hàn yǔ) «γλώσσα των Χαν», κινεζικά
- 汉 (hàn) [η ονομασία του κινεζικού έθνους]
- 语 (yǔ) γλώσσα
- 中文 (zhōng wén) κινεζικά
- 文 (wén) κείμενο, γλώσσα

Εξάσκηση III

- 你有女朋友吗？ (nǐ yǒu nǚ péngyou ma)
- 小王是我的朋友。 (xiǎo wáng shì wǒ de péngyou)
- 同学们好！ (tóng xué men hǎo)

*Εχετε κοπέλα;
Η μικρή Γουάγκ είναι φίλη μου.
Γεια σας, συμμαθητές!*

Κατανοώντας το 谁 (shéi)

- Ερωτηματική αντωνυμία, σημ. «ποιός, -ά, -ό».
- Κάποιοι την προφέρουν και shuí (= *shuí).

Κατανοώντας το 谁 (shéi) II

- Στα ελληνικά, ερωτηματικές λέξεις όπως τί, ερωτηματικές λέξεις που ξεκινούν με π- (πού, πότε, ποιός κ.α.), καταλαμβάνουν συνηθέστατα την πρώτη θέση στην πρόταση. Το ίδιο συμβαίνει στα αγγλικά με αντίστοιχες λέξεις, όπως αυτές ξεκινούν με wh- (*who*, *why*, *when* κ.α.). Δηλ. στα ελληνικά λέμε:
 - Ποιός είναι αυτός;
- Αντίθετα, στην περίπτωση του ποιός, -ά, -ό, οι Κινέζοι συνηθέστατα λένε:
 - Αυτός είναι ποιός;

Κατανοώντας το 誰 (shéi) III

- Προεκτείνοντας: στα ελληνικά λέμε
 - Πού είναι το σχολείο;
 - Τί είναι αυτό;

Ενώ οι Κινέζοι λένε:

Το σχολείο είναι πού;

Αυτό είναι τί;

[Σημείωση: άλλες κινεζικές ερωτηματικές λέξεις που αντιστοιχούν σε δικές μας ερωτηματικές λέξεις από π- δεν συμπεριφέρονται πάντα κατά τον παραπάνω τρόπο.]

Κατανοώντας το 谁 (shéi) IV

- Διάφοροι γλωσσολόγοι πιστεύουν ότι η αρχική θέση του «ποιός» δεν είναι στην πρώτη θέση της πρότασης. Αντίθετα, σε γλώσσες όπως τα ελληνικά ή τα αγγλικά φαίνεται να προτάσσεται σε δεύτερη φάση. Μία απλή απόδειξη της άποψης αυτής είναι αν δούμε την λέξη «ποιος, -ά, -ό» σε σχέση με τον όρο που αντικαθιστά:
 - Ο δάσκαλος είναι ο Κώστας.
 - Ο δάσκαλος είναι ποιός;

Κατανοώντας το 谁 (shéi) V

她 是 谁?

Ποιά είναι αυτή;

(προφ. tā shì shéi)

Κατανοώντας το 谁 (shéi) VI

- Λιγότερες φορές το 谁 (shéi) μπαίνει στην πρώτη θέση, συνηθέστατα σε φράσεις της δομής:
- 谁是王月? (shéi shì wáng yuè, *Ποια είναι η Γουάνγκ Γιούε;*)
- Σε τέτοιες περιπτώσεις, το νόημα αλλάζει. (Βλ. επόμενη διαφάνεια.)

Κατανοώντας το 谁 VII – σύγκριση συντακτικών θέσεων

- 老师是谁? (lǎo shī shì shéi)

Ποιός είναι ο δάσκαλος;

- 谁是老师? (shéi shì lǎo shī)

Ποιός είναι δάσκαλος;

Το μόριο 呢 (ne)

- Μόριο που επιστρέφει ερώτηση στον ομιλούντα ή ρωτάει για κάτι που έχει θιγεί προηγουμένως:
- A: 你好吗? (nǐ hǎo ma)
- B: 我很好! 你呢? (wǒ hěn hǎo. Nǐ ne)

- A: Τί κάνεις, καλά;
- B: Πολύ ωραία! Εσύ;

Εξάσκηση IV

- A: 我是希腊人。 你呢? (wǒ shì xī là rén. Nǐ ne)
- B: 我不是希腊人。我是中国人! (wǒ bú shì xī là rén. wǒ shì zhōng guó rén)
- A: Είμαι Έλληνας / Ελληνίδα. Εσύ;
- B: Εγώ δεν είμαι Έλληνας / Ελληνίδα, είμαι Κινέζος / Κινέζα.